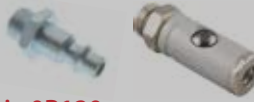


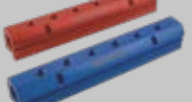
Prese ad Innesto Rapido - Quick Couplings - Schnellverschluss Kupplungen - Coupleurs Automatiques - Enchufes Rápidos - Conexões de Engate Rápido

SERIE UNI ISO 6150 A-6  Serie 100 Pag. 16.7 - 16.10	SERIE MIGNON  Serie 110 Pag. 16.11 - 16.16	SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie 120 Pag. 16.17 - 16.22	ITALIAN PROFILE  Serie 120 Pag. 16.23 - 16.28
SERIE UNI ISO 6150 B-15  Serie 130 Pag. 16.29 - 16.33	SERIE UNI ISO 6150 C-10  Serie 140 Pag. 16.34 - 16.39	EUROPEAN PROFILE  Serie 160 Pag. 16.40 - 16.45	SWISS PROFILE  Serie 170 Pag. 16.46 - 16.50
MIGNON PROFILE  Serie 180 Pag. 16.51 - 16.54	MULTISOCKET  Serie 190 - 63190 Pag. 16.55 - 16.61	JAPANESE PROFILE  Serie 400 Pag. 16.62 - 16.64	MINI DN 2,7  Serie 700 Pag. 16.65 - 16.67
SERIE UNI ISO 6150 B-17  Serie 710 Pag. 16.68 - 16.70	B-SOCKET EUROPEAN  Serie 720 Pag. 16.71 - 16.74	EUROPEAN PROFILE  Serie 730 Pag. 16.75 - 16.80	EUROPEAN PROFILE  Serie 740 Pag. 16.81 - 16.83

Prese di Sicurezza ad Innesto Rapido - Safety Quick Couplings - Kupplungen Sicherheit - Coupleurs de Sécurité - Enchufes de Seguridad - Conexões de Segurança

SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie 620 Pag. 16.85 - 16.88	ITALIAN PROFILE  Serie 650 Pag. 16.89 - 16.90	EUROPEAN PROFILE  Serie 660 Pag. 16.91 - 16.92	SWISS PROFILE  Serie 670 Pag. 16.93 - 16.94
SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie 0B120 Pag. 16.97 - 16.99	SERIE UNI ISO 6150 C-10  Serie 0B140 Pag. 16.100 - 16.102		

Giunti ad Innesto Rapido per Raffreddamento Stampi - Quick Couplings for Molding Cooling - Schnellkupplungen für Spritzgussanwendungen - Coupleurs pour Moulures d'Injection - Enchufes Rápidos para Refrigeración de Moldes - Conexões de Engate Rápido para Refrigeração de Moldes

FRENCH PROFILE DN 8 - DN 12  Series 410 - 420 - 510 - 520 Pag. 16.104 - 16.110	INTERNATIONAL PROFILE DN 6 - DN 9  Series 430 - 440 - 530 - 540 Pag. 16.112 - 16.119	EUROPEAN PROFILE DN 6 - DN 9  Series 460 - 470 - 560 - 570 Pag. 16.120 - 16.127	New  6049 Pag. 16.128
---	---	---	--

Pistole di Soffiaggio - Blow Guns - Blaspistolen - Soufflettes - Pistolas Sopladoras - Pistola de Ar

New  Series 360 Pag. 16.130 - 16.131	 Series 300 Pag. 16.133 - 16.135	 Spare Parts Pag. 16.136	 Series 340 Pag. 16.137 - 16.138
---	---	--	---

GIUNTI AD INNESTO RAPIDO E PISTOLE AD ARIA

AUTOMATIC QUICK COUPLINGS AND BLOW GUNS

SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNGEN UND BLASPISTOLEN

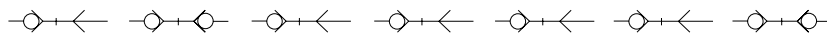
COUPLEURS AUTOMATIQUES ET SOUFFLETES

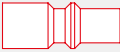
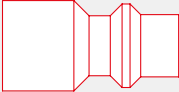
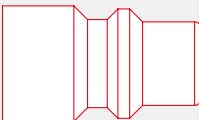
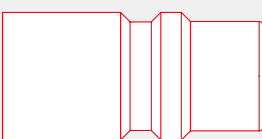
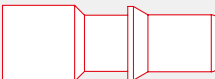
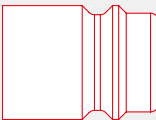
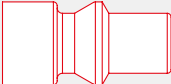
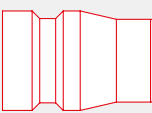
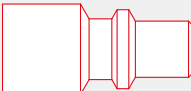
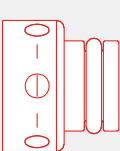
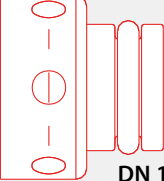
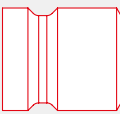
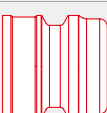
ENCHUFES RÁPIDOS Y PISTOLAS DE AIRE

CONEXÕES DE ENGATE RÁPIDO E PISTOLAS DE AR



Serie Quick Couplings



PLUG PROFILE 1:1	STANDARD	SINGLE SHUT OFF	DOUBLE SHUT OFF	STANDARD	MULTI	SAFETY	INOX	DOUBLE SHUT OFF
	DN 5 MIGNON	210 Pag. 15.11	280 Pag. 15.51	110 Pag. 15.11				180 Pag. 15.51
	DN 2.5 UNI-ISO 6150-A6	200 Pag. 15.7		100 Pag. 15.7				
	DN 5.5 UNI-ISO 6150-B12 INDUSTRIAL 1/4	220 Pag. 15.17		120 Pag. 15.17	190 Pag. 15.55	620 Pag. 15.87 OB120 Pag. 15.97		
	DN 9 UNI-ISO 6150-B15 INDUSTRIAL 3/8	230 Pag. 15.29		130 Pag. 15.29	720 Pag. 15.71			
	DN 12 UNI-ISO 6150-B17 INDUSTRIAL 1/2	810 Pag. 15.68		710 Pag. 15.68				
	DN 5.5 UNI-ISO 6150-C10	240 Pag. 15.34		140 Pag. 15.34		OB140 Pag. 15.100		
	DN 7.5 - 7.8 EUROPEAN	260 63260 Pag. 15.40 Pag. 15.59	840 Pag. 15.81	160 Pag. 15.40 730 Pag. 15.75	190 Pag. 15.55	660 Pag. 15.91	63190 Pag. 15.59	740 Pag. 15.81
	DN 10 EUROPEAN DN 10	820 Pag. 15.71		720 Pag. 15.71				
	DN 5.5 SWISS	270 Pag. 15.46		170 Pag. 15.46	190 Pag. 15.55	670 Pag. 15.93		
	DN 7.5 JAPANESE	500 Pag. 15.62		400 Pag. 15.62				
	DN 5 ITALIAN	250 Pag. 15.23		120 Pag. 15.23	190 Pag. 15.55	650 Pag. 15.89		
	DN 2.7 MINI	800 Pag. 15.65		700 Pag. 15.65				
	DN 8 FRENCH	510 Pag. 15.106		410 Pag. 15.106				
	DN 12 FRENCH	520 Pag. 15.109		420 Pag. 15.109				
	DN 6 INTERNATIONAL	530 Pag. 15.114		430 Pag. 15.114				
	DN 9 INTERNATIONAL	540 Pag. 15.117		440 Pag. 15.117				
	DN 6 EUROPEAN	560 Pag. 15.122		460 Pag. 15.122				
	DN 9 EUROPEAN	570 Pag. 15.125		470 Pag. 15.125				

WATER / OIL

RECTUS/LEGRIS PARKER 21/90	CAMOZZI 5050 - 5150	CEJN 220		FESTO KD - KS 3	
RECTUS/PARKER 21/90	CAMOZZI 5050 - 5150	CEJN 200			
				FESTO KD - KS 2	
RECTUS/LEGRIS 23/24 PARKER 20/30 - 1/4 TEMA 1400	HANSEN 3000	CEJN 310	INDUSTRIAL 1/4	GROMELLE 600	US - MIL SPEC C-4109
RECTUS/LEGRIS 30 PARKER 30 - 3/8	HANSEN 4000	CEJN 430	INDUSTRIAL 3/8	GROMELLE 900	US - MIL SPEC C-4109
RECTUS 37	HANSEN 5000	CEJN 550		GROMELLE 1300	US - MIL SPEC C-4109
RECTUS/LEGRIS 18			AIR		
RECTUS/LEGRIS 25/26/1600/1625 TEMA 1600	CAMOZZI 5080 - 5180	CEJN 320		FESTO KD - KS 6 KD - KS 4	
RECTUS/LEGRIS 27		CEJN 410			
RECTUS/LEGRIS 14/22 PARKER 50	HANSEN 210	CEJN 300		ARO 210	
RECTUS/LEGRIS 13	SMC KK130	CEJN 315	NITTO KOHKI 200		
RECTUS/LEGRIS PARKER 20/91				FESTO KD - KS 2	
RECTUS 608			WATER / OIL		
RECTUS 612					
RECTUS 86	DME 1/4				
RECTUS 87	DME 3/8				
RECTUS 10	HASCO Z80/811HT/9 [Øe 9]	CEJN 220 - 221 - 225			
RECTUS 11	HASCO Z80/811HT/13 [Øe 13.5]				

La gamma dei giunti ad innesto rapidi Aignep permette una risposta adeguata ai molteplici bisogni dei nostri clienti. Le differenti applicazioni, le prestazioni e l'affidabilità, sono i vantaggi dati dall'insieme di questa importantissima gamma.

A semplice o doppia intercettazione in ottone nichelato, in acciaio inox, conformi alle principali norme di riferimento possono essere utilizzati per veicolare molteplici fluidi.

A completamento pistole di soffiaggio.

Aignep range of quick couplings is able to satisfy multiple needs of our customers.

Wide variety of models: single & double shut-off, multisocket, safety.

The most popular profiles and nominal diameters available in nickel-plated brass and stainless steel.

For compressed air and for moulding injection cooling system.

To complete the line a wide range of air blow guns.

Die Schnellverschlusskupplungs-Serie von Aignep antwortet auf die vielfältigen Bedürfnisse unserer Kunden. Zahlreiche verschiedene Modelle: Einzel- und Doppelabspernung, Mehrfachstecker, Sicherheitskupplungen.

Die beliebtesten Profile und Nennweiten sind aus vernickeltem Messing und Edelstahl verfügbar.

Für Druckluft und für Spritzguss-Kühlsysteme, zu formen. Zur Vervollständigung der Serie eine große Auswahl an Blaspistolen.

Principali vantaggi

- Passaggi da DN 2,5 a 12 mm
- Profili normalizzati
- Gamme Multipresa
- Montaggio con una sola mano
- Leggerezza ed ingombro ridotto
- Versioni di sicurezza
- Raffreddamento stampi normalizzati
- Silicon Free

Main advantages

- DN 2,5 - 12 mm
- Standard profiles
- Multisocket
- Single handed operation
- Light and compact
- Safety version
- Moulding couplers
- Silicon Free

Hauptvorteile

- DN 2,5 - 12 mm
- Standard Profile
- Mehrfachstecker
- Einhändige Bedienung
- Leicht und kompakt
- Sicherheits Versionen
- Spritzwerkzeug-Kühlung
- Silikonfrei

Applicazioni

- Impianti Aria Compressa e Strumenti
- Automazione Pneumatica e Fluidica
- Food & Beverage
- Life & Sciences
- Raffreddamento stampi
- Gas inerti, versioni per vuoto

Applications

- Compressed Air & Tools
- Pneumatic & Fluidtechnology
- Food & Beverage
- Life & Sciences
- Cooling System
- Inert Gases, Vacuum

Anwendungen

- Druckluft & Werkzeuge
- Pneumatik und Fluidtechnik
- Lebensmittel & Getränke
- Life Science
- Kühlsysteme
- Inertgase, Vakuum

FR

Les coupleurs rapides Aignep répondent à de nombreuses utilisations. Grande variété de modèles en version simple et double obturation, multiprise, de sécurité. Les profils et les diamètres nominaux les plus courants sont disponibles en laiton nickelé et acier inoxydable 316L.

Pour air comprimé et tous fluides industriels ainsi qu'une gamme dédiée pour le refroidissement des moules dans l'injection plastique. Une large gamme de soufflettes vient compléter notre offre.

Principaux avantages

- DN 2,5 - 12 mm
- Profils standards
- Multisocket
- Opération d'une seule main
- Léger et compact
- Version de sécurité
- Coupleurs pour moule
- Sans silicone

Applications

- Air comprimé
- Outillage pneumatique
- Agro alimentaire
- Sciences de la vie
- Système de refroidissement
- Gaz neutres, vide

ES

La gama de enchufes rápidos Aignep permite una respuesta adecuada a las múltiples necesidades de nuestros clientes. Las diferentes aplicaciones, las prestaciones y la fiabilidad, son las ventajas que ofrece esta importantísima gama.

A simple y doble obturación en latón níquelado, acero inox, conforme a las principales normas de referencia pueden ser utilizados para vehicular múltiples fluidos. Completan esta gama las pistolas de soplado.

Principales ventajas

- Pasos de DN 2,5 a 12 mm
- Perfiles normalizados
- Gama Multipresa
- Montaje con una sola mano
- Ligereza y reducidas dimensiones
- Versión de seguridad
- Refrigeración de moldes normalizados
- Libres de silicona

Aplicaciones

- Instalaciones de aire comprimido y herramientas
- Automatización neumática y fluidica
- Alimentos y bebidas
- Life & Science
- Refrigeración de moldes
- Gases inertes, versiones para vacío

PT

A linha de engates rápidos Aignep pode satisfazer as diferentes necessidades dos consumidores. Ampla gama: fechamento simples ou duplo, multisocket, segurança.

Os itens mais populares e diâmetros nominais estão disponíveis em latão níquelado ou aço inox.

A linha é adequada para ar comprimido e resfriamento de moldagem.

Completam a linha as pistolas de ar.

Principais Vantagens

- DN 2,5 - 12 mm
- Perfil-padrão
- Multisocket
- Instalação fácil - com uma só mão
- Leve e compacta
- Engate de Segurança
- Engates Resfriamento
- Livre de silicone

Aplicação

- Ar Comprimido & Ferramentas
- Pneumática & Tecnologia de Fluidos
- Alimentos e bebidas
- Life & Sciences
- Sistemas de Resfriamento
- Gases Inertes, Vácuo

SERIE 460-470 EUROPEAN PROFILE

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

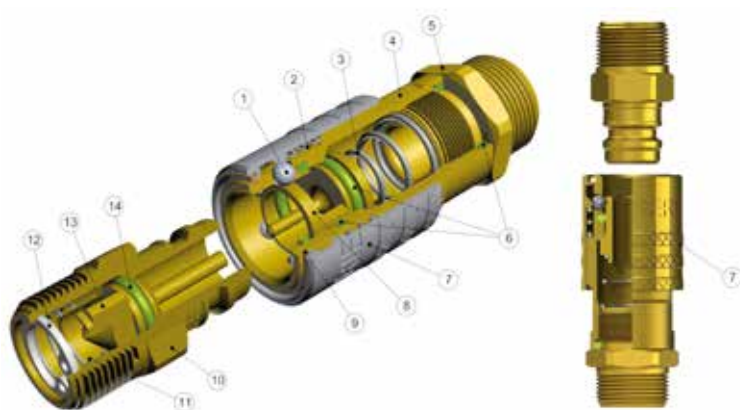
REACH

2011/65/CE

RoHS

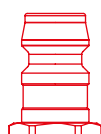
PED
2014/68/UE

SILICON
FREE



VERSIONE OTTURATA E NON OTTURATA
BLOCKED AND NOT BLOCKED VERSION
VERSION GESPERRT ODER NICHT GESPERRT
VERSION AVEC OU SANS CLAPET
VERSÓN OBTURADA Y NO OBTURADA
VERSÃO COM E SEM RETENÇÃO

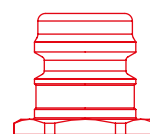
EUROPEAN



1:1

DN
6 mm

EUROPEAN



1:1

DN
9 mm

Materiali e Componenti

IT

- 1 Sfera in acciaio AISI 420
- 2 Molla ghiera in acciaio AISI 302
- 3 Molla otturatore in acciaio AISI 302
- 4 Presa in ottone
- 5 Attacco terminale in ottone
- 6 Guarnizione O-Ring in FKM
- 7 Ghiera in ottone nichelato/Giallo
- 8 Otturatore in ottone
- 9 Seeger in bronzo/ottone
- 10 Innesto in ottone
- 11 Molla otturatore in acciaio AISI 302
- 12 Seeger in acciaio AISI 402
- 13 Otturatore in ottone
- 14 Guarnizione O-Ring in FKM

Component Parts and Materials

GB

- 1 Steel AISI 420 ball
- 2 Steel AISI 302 ring nut spring
- 3 Steel AISI 302 shutter spring
- 4 Brass socket
- 5 Brass coupling back part
- 6 FKM O-Ring seal
- 7 Nickel-plated/ yellow brass sleeve
- 8 Brass shutter
- 9 Bronze/ Brass seeger
- 10 Brass plug outline
- 11 Steel AISI 302 shutter spring
- 12 Steel AISI 402 seeger
- 13 Brass shutter
- 14 FKM O-Ring seal

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Kugel Edelstahl AISI 420
- 2 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302
- 3 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 4 Büchse Messing
- 5 Einschraubkörper Messing
- 6 O-Ring FKM
- 7 Entriegelungshülse Messing vernickelt
- 8 Verschluss Messing
- 9 Seegerring Bronze/Messing
- 10 Stecker Messing
- 11 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 12 Seegerring Edelstahl AISI 302
- 13 Verschluss Messing
- 14 O-Ring FKM

Matériaux et Composants

FR

- 1 Bille: acier inoxydable AISI 420
- 2 Ressort: acier inoxydable AISI 302
- 3 Ressort: acier inoxydable AISI 302
- 4 Douille: laiton
- 5 Corps: laiton nickelé
- 6 Joint torique: FKM
- 7 Douille: laiton nickelé
- 8 Clapet: laiton
- 9 Circlips: bronze/ laiton
- 10 Embout: laiton
- 11 Ressort de clapet: acier inoxydable AISI 302
- 12 Circlips: acier inoxydable AISI 302
- 13 Clapet: laiton
- 14 Joint torique: FKM

Materiales y Componentes

ES

- 1 Esfera en acero AISI 420
- 2 Muelle tuerca en acero AISI 302
- 3 Muelle obturador en acero AISI 302
- 4 Enchufe en latón
- 5 Conexión terminal en latón
- 6 Junta tórica en FKM
- 7 Tuerca en latón niquelado
- 8 Obturador en latón
- 9 Seeger en bronce/latón
- 10 Adaptador en latón
- 11 Muelle obturador en acero AISI 302
- 12 Seeger en acero AISI 302
- 13 Obturador en latón
- 14 Junta tórica en FKM

Materiais e Componentes

PT

- 1 Esfera em aço AISI 420
- 2 Mola da porca em aço AISI 302
- 3 Molla otturatore in acciaio AISI 302
- 4 Soquete em Latão
- 5 Conexão terminal em Latão
- 6 Vedação O-Ring em FKM
- 7 Luva em Latão Niquelado
- 8 Obturador em Latão
- 9 Anel de retenção tipo Seeger em bronze/latão
- 10 Plug em latão
- 11 Molla otturatore in acciaio AISI 302
- 12 Anel de retenção tipo Seeger em aço AISI 302
- 13 Obturador em Latão
- 14 Vedação O-Ring em FKM

Pressioni e Temperature
IT

Pressioni e temperature sono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso.

I valori riguardano quindi esclusivamente i componenti da noi prodotti.

Pressures and Temperatures
GB

The working pressures and working temperatures depend on which type of tube is used, for this reason, the values must be determined in accordance with the tube's features.

Therefore the values must be determined in accordance with the tube's features. The following values apply only to our products.

Druckbereich und Temperatur
DE

Drücke und Temperaturen sind definiert durch die verwendete Ausführung der Leitung, d.h. die Werte der eingesetzten Rohre sind zu beachten.

Die angegebenen Werte beziehen sich nur auf die Teile, die von uns produziert sind.

Pressions et Températures
FR

Les pressions et les températures sont à définir en accord avec les caractéristiques techniques des tubes utilisés.

Les valeurs mentionnées ci-dessus ne concernent que nos produits.

Presiones y Temperaturas
ES

Presión y temperatura vienen determinadas por el tipo de tubo utilizado, por lo tanto estos valores deben definirse en base a las características del mismo tubo.

Los valores por lo tanto solo se refieren a las componentes que nosotros producimos.

Pressões e Temperaturas
PT

Pressões e temperaturas são determinadas de acordo com o tipo de tubo empregado, portanto tais valores devem ser definidos com base nas características do tubo em questão.

Os valores mostrados a seguir se referem apenas aos componentes de nossos produtos.


Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

15 bar (1.5 MPa)


Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C

+ 200 °C


Fluidi compatibili

Acqua / Acqua refrigerata / Olio

Fluids

Water / Cooling water / Oil

Geeignete Medien

Wasser / Kühlwasser / Öl

Fluides compatibles

Eau / Eau de refroidissement / Huile

Fluidos compatibles

Agua / Agua refrigerada / Aceite

Fluidos compatíveis

Água / Água refrigerada / Óleo


Filettatura
IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Threads
GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.
Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Gewindearten
DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Filetages
FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.
Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Roscas
ES

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Roscas
PT

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.
Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.



La geometria di questi giunti segue il profilo europeo largamente diffuso nel campo del raffreddamento dello stampo. E' disponibile sia la versione otturata che quella non otturata.

IT

The profile of these quick couplings below the european profile of widespread cooling in the mold.
Is available not blocked and blocked version.

GB

Die Geometrie dieser Schnellkupplungen entsprechen den europäischen verbreiteten Profilen für Werkzeugkühlungen. Erhältlich gibt es diese Verbindungen in gesperrter - oder nicht gesperrter Version.

DE

Ces profils correspondent aux profils européen très répandus dans le refroidissement des moules.
Ils sont disponibles avec ou SANS CLAPET.

FR

La geometría de estos enchufes sigue el perfil Europeo mayormente generalizado en el campo del enfriamiento de moldes. Está disponible la versión obturada y la no obturada.

ES

A geometria destas conexões segue o perfil europeu largamente difundido no campo do resfriamento de moldes de estampo.
Está disponível nas versões com e sem retenção.

PT

SERIE 460 EUROPEAN PROFILE DN6
461
PRESA MASCHIO CILINDRICO

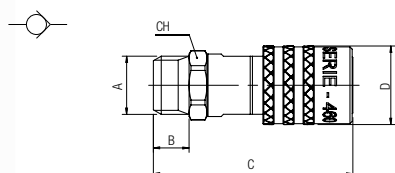
MALE PARALLEL SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO CILÍNDRICO

SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00461 00 001	1/4	8	45	18	14	10

Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada

462
PRESA FEMMINA

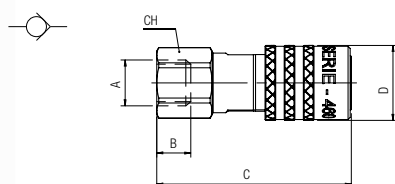
FEMALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00462 00 001	1/4	11	46	18	15	10

465
PRESA CON PORTAGOMMA DIRITTO

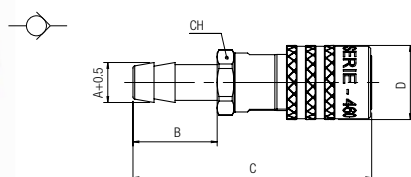
STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE

ENCHUFE CON PORTAGOMA RECTO

SOQUETE COM ESPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA RETO



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00465 00 001	6	20	57	18	14	10
00465 00 002	9	20	57	18	14	10

466
PRESA CON PORTAGOMMA 90°

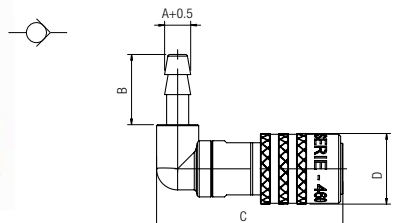
STRAIGHT SOCKET WITH 90° REST FOR RUBBER HOSE

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°

COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ

ENCHUFE CON PORTAGOMA 90°

SOQUETE COM ESPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA A 90°



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00466 00 001	6	17.5	46.5	18	14	10
00466 00 002	9	20	46.5	18	14	10

461SW

PRESA SENZA OTTURATORE MASCHIO CILINDRICO

MALE PARALLEL SOCKET WITHOUT SHUTTER

KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH

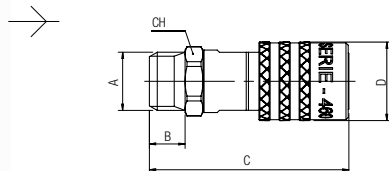
COUPLEUR MALE CONIQUE SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR MACHO CILÍNDRICO

SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
461SW 00 001	1/4	8	45	18	14	10

Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada



462SW

PRESA SENZA OTTURATORE FEMMINA

FEMALE SOCKET WITHOUT SHUTTER

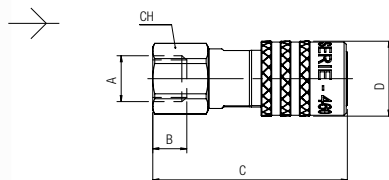
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE, SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR HEMBRA

SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
462SW 00 001	1/4	11	46	18	15	10



465SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA

STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE WITHOUT SHUTTER

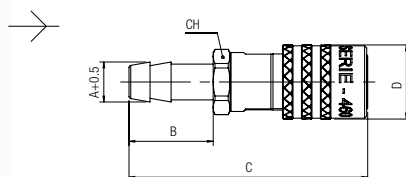
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE, SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
465SW 00 001	6	20	57	18	14	10
465SW 00 002	9	20	57	18	14	10



466SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA 90°

STRAIGHT SOCKET WITH 90° REST FOR RUBBER HOSE WITHOUT SHUTTER

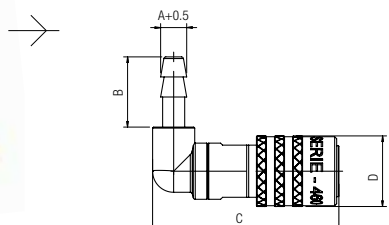
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°

COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ, SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA 90°

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA A 90°

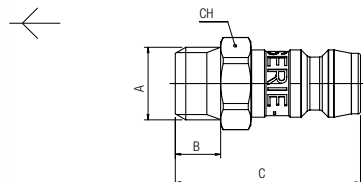
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
466SW 00 001	6	17.5	45.6	18	14	10
466SW 00 002	9	20	46.5	18	14	10



561

INNESTO MASCHIO CILINDRICO

MALE PLUG (PARALLEL)
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE KONISCH
 EMBOUT MÂLE
 ADAPTADOR MACHO CILÍNDRICO
 PLUG COM ROSCA MACHO PARALELA



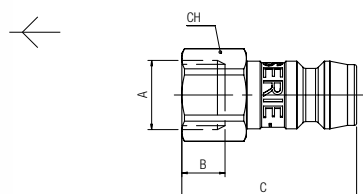
Code	A	B	C	CH	Pack.
00561 00 001	1/8	6	24.5	11	10
00561 00 002	1/4	8	27.5	14	10
00561 00 003	3/8	11.5	31	17	10

Filetto Pre Sigillato
 Pre-Coating Thread
 Gewinde Beschichtet
 Pré-Coating
 Rosca Presellada
 Rosca Teflonada

562

INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG
 STECKER MIT INNENGEWINDE
 EMBOUT FEMELLE
 ADAPTADOR HEMBRA
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

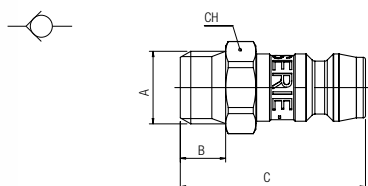


Code	A	B	C	CH	Pack.
00562 00 01 02 00	1/8	7.5	23	11	10
00562 00 01 03 00	1/4	11	27	16	10
00562 00 01 04 00	3/8	11.5	27.5	19	10

564

INNESTO OTTURATO MASCHIO CILINDRICO

MALE SHUTTER PLUG (PARALLEL)
 STECKER ABSPERREND MIT AUSSENGEWINDE KONISCH
 EMBOUT MÂLE, AVEC OBTURATION
 ADAPTADOR OBTURADO MACHO CILÍNDRICO
 PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA MACHO PARALELA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00564 00 001	1/4	8	27.5	14	10
00564 00 002	3/8	11.5	31	17	10

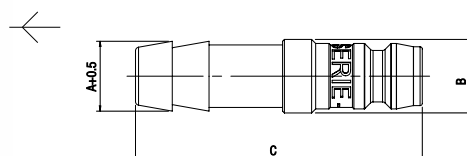
Utilizzare solo con art. 461 - 462 - 465 - 466.
 Use only with art. 461 - 462 - 465 - 466.
 Verwenden sie nur mit art. 461 - 462 - 465 - 466.
 Utiliser uniquement avec art. 461 - 462 - 465 - 466.
 Utilizar solamente con art. 461 - 462 - 465 - 466.
 Usar somente com art. 461 - 462 - 465 - 466.

Filetto Pre Sigillato
 Pre-Coating Thread
 Gewinde Beschichtet
 Pré-Coating
 Rosca Presellada
 Rosca Teflonada

565

INNESTO CON PORTAGOMMA

STRAIGHT PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE
 EMBOUT À DOUILLE ANNÉLÉ
 ADAPTADOR CON PORTAGOMA
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	B	C	Pack.
00565 00 01 X8 00	9	10	39	10

SERIE 470 EUROPEAN PROFILE DN9
471
PRESA MASCHIO CILINDRICO

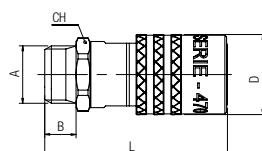
MALE PARALLEL SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSERGEWINDE ZYLINDRISCH

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO CILÍNDRICO

SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00471 00 001	3/8	9	52.5	23	19	10

Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada

472
PRESA FEMMINA

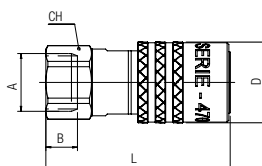
FEMALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00472 00 001	1/4	11	52.5	23	19	10

475
PRESA CON PORTAGOMMA DIRITTO

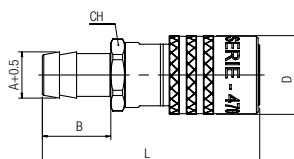
STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE

ENCHUFE CON PORTAGOMA RECTO

SOQUETE COM ESPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA RETO



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00475 00 001	11	20	63.5	23	19	10
00475 00 002	13	20	63.5	23	19	10

476
PRESA CON PORTAGOMMA 90°

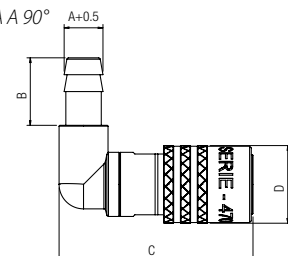
STRAIGHT SOCKET WITH 90° REST FOR RUBBER HOSE

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°

COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ

ENCHUFE CON PORTAGOMA 90°

SOQUETE COM ESPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA A 90°



Code	A	B	C	D	Pack.
00476 00 001	11	20	57.5	23	10
00476 00 002	13	20	57.5	23	10

471SW

PRESA SENZA OTTURATORE MASCHIO CILINDRICO

MALE PARALLEL SOCKET WITHOUT SHUTTER

KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH

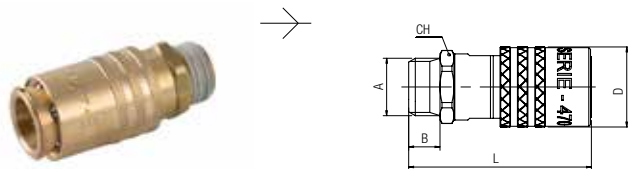
COUPLEUR MALE CONIQUE SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR MACHO CILÍNDRICO

SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA MACHO PARALELA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
471SW 00 001	3/8	9	52.5	23	19	10

Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada



472SW

PRESA SENZA OTTURATORE FEMMINA

FEMALE SOCKET WITHOUT SHUTTER

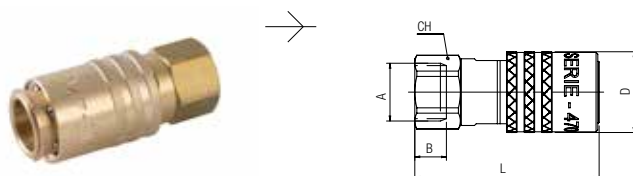
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE, SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR HEMBRA

SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
472SW 00 001	1/4	11	52.5	23	19	10



475SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA

STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE WITHOUT SHUTTER

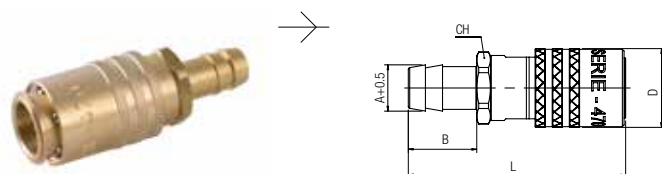
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNEÉE, SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA

SOQUETE SEM OBTURADOR PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
475SW 00 001	11	20	63.5	23	19	10
475SW 00 002	13	20	63.5	23	19	10



476SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA 90°

STRAIGHT SOCKET WITH 90° REST FOR RUBBER HOSE WITHOUT SHUTTER

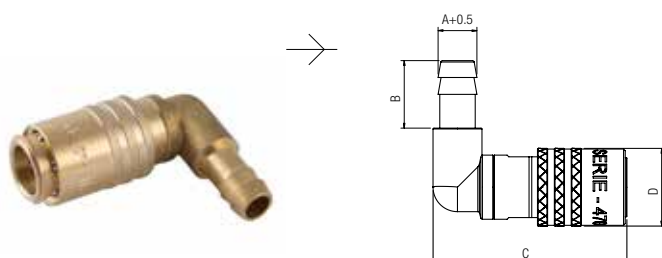
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°

COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNEÉE, SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA 90°

SOQUETE SEM OBTURADOR PARA TUBO DE BORRACHA A 90°

Code	A	B	C	D	Pack.
476SW 00 001	11	20	57.5	23	10
476SW 00 002	13	20	57.5	23	10



571

INNESTO MASCHIO CILINDRICO

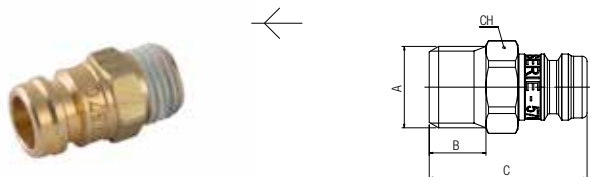
MALE PLUG (PARALLEL)

STECKER MIT AUSSENGEWINDE KONISCH

EMBOUT MÂLE

ADAPTADOR MACHO CILÍNDRICO

PLUG COM ROSCA MACHO PARALELA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00571 00 001	1/4	8	26.5	14	10
00571 00 002	3/8	11.5	32	17	10
00571 00 003	1/2	14	34.5	22	10

Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada

572

INNESTO FEMMINA

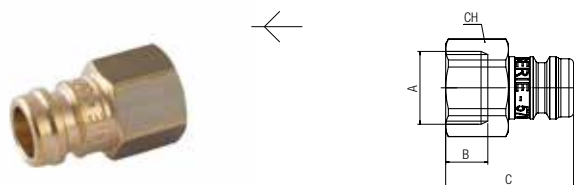
FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE

EMBOUT FEMELLE

ADAPTADOR HEMBRA

PLUG COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00572 00 01 03 00	1/4	11	27	16	10
00572 00 01 04 00	3/8	11.5	27.5	22	10
00572 00 01 05 00	1/2	11.5	31	24	10

574

INNESTO OTTURATO MASCHIO CILINDRICO

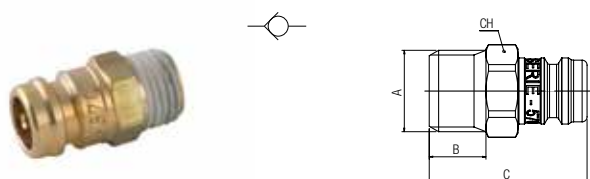
MALE SHUTTER PLUG (PARALLEL)

STECKER ABSPERREND MIT AUSSENGEWINDE KONISCH

EMBOUT MÂLE, AVEC OBTURATION

ADAPTADOR OBTURADO MACHO CILÍNDRICO

PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA MACHO PARALELA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00574 00 001	1/4	8	26.5	14	10
00574 00 002	3/8	11.5	32	17	10
00574 00 003	1/2	14	34.5	22	10

Utilizzare solo con art. 471 - 472 - 475 - 476.

Use only with art. 471 - 472 - 475 - 476.

Verwenden sie nur mit art. 471 - 472 - 475 - 476.

Utiliser uniquement avec art. 471 - 472 - 475 - 476.

Utilizar solamente con art. 471 - 472 - 475 - 476.

Usar somente com art. 471 - 472 - 475 - 476.

Filetto Pre Sigillato
Pre-Coating Thread
Gewinde Beschichtet
Pré-Coating
Rosca Presellada
Rosca Teflonada

575

INNESTO CON PORTAGOMMA

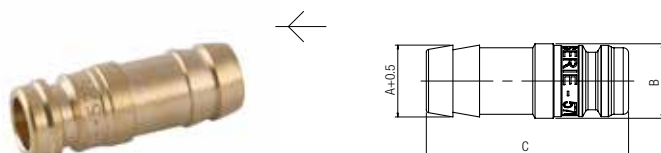
STRAIGHT PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE

EMBOUT À DOUILLE ANNELÉ

ADAPTADOR CON PORTAGOMA

PLUG COM ESPIÇÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	B	C	Pack.
00575 00 01 Y2 00	13	14	38	10